



## ENTRE NATURE ET CULTURE : L'ÉQUATEUR DES ANDES A L'AMAZONIE

ÉQUATEUR - DYNAMIQUE - 15 JOURS

*Incredible mosaïque de cultures et d'espaces naturels, à la mitad del mundo, l'Équateur est le pays rêvé pour découvrir différentes facettes de l'Amérique du Sud en un seul voyage.*

Sans se presser, en relation directe avec les populations locales, ce circuit souligne les fils qui tissent nature et culture quand l'homme vit en lien étroit avec son environnement. Passionnant et savoureux !



### ***Vous aimerez***

- La rencontre et le partage au sein des communautés métisses et indigènes
- La diversité des paysages (Amazonie, forêt subtropicale, volcans Chimborazo et Tungurahua...)
- Le dépaysement total au cœur des extraordinaires forêts du Choco et de l'Amazonie

### ***Nos engagements***

- Le conseil personnalisé d'un spécialiste de l'Amérique du Sud pour préparer votre voyage
- L'accompagnement d'un traducteur francophone qui vous accueille à l'aéroport et restera à vos côtés jusqu'à la fin du voyage
- Des groupes de six personnes maximum, une logistique rodée et un rythme propice à la rencontre
- Des partenariats forts et pérennes basés sur les initiatives locales dans le cadre d'un commerce équitable



## **Andes tropicales et Otavalo : jours 1 à 7**

Première étape, éveil des sens... Saveurs des fruits tropicaux, massages à l'aloë vera, oiseaux multicolores, fleurs et plantes odorantes, rivières et lagunes, forêts et volcans, chants et danses... Vos hôtes vous ont concocté un délicieux cocktail de bienvenue qui donne le ton d'un voyage haut en couleur et riche d'expériences nouvelles.

### **J1 - FRANCE/ QUITO**

Départ de Paris, réception à Quito.  
Hébergement en hôtel.

### **J2/J4 - ANDES TROPICALES**

Départ de Quito vers l'ouest : ces trois premiers jours permettent une immersion en douceur au sein de familles d'agriculteurs.

Les habitants vous guident et vous proposent plusieurs activités.

Entre autres, promenade dans leurs exploitations agricoles biologiques avec une multitude de fruits et légumes locaux :

*borojo, guaba, guayaba, guanabana, araza, mango, toronja, papaya, mani...* Explication par un orchidophile du fonctionnement de sa serre à orchidée et de son travail de collecte. Découverte de la culture du cacao, fabrication de barres de chocolat. Récolte des grains de café avec la famille et torréfaction.

Petite randonnée en forêt - *bosque nebuloso*. Rencontre avec les enseignants et les élèves de la petite école du village. Visite d'ateliers d'artisanat, dont la production d'objets à base de *lufa*.

### **J5 - ANDES TROPICALES**

Départ vers une autre vallée, réception par les habitants qui élaborent du savon biologique à base d'aloë vera, confectionné ce jour par les voyageurs. Au petit matin, des colibris sont souvent affairés au butinage des fleurs. Possibilité de massage avec ces produits artisanaux.

Soirée musicale endiablée !

### **J6 - ANDES TROPICALES / OTAVALO**

Route jusqu'à la lagune de Cuicocha, le « lac des dieux » situé à une altitude de 3 000 m. Observation du volcan Cotacachi, visite de la ville. Eau émeraude et paysage grandiose dans ce cratère de trois kilomètres de circonférence.

Hébergement au sein d'une famille indigène à Chilcapamba, au pied du volcan.

### **J7 - OTAVALO**

À Otavalo, rencontre avec l'association Huarmi maqui - mains de femmes en kishwa. Ce groupe de tisserandes nous enseigne l'élaboration de tissus via l'élevage des moutons et les techniques de teinture. Visite d'Otavalo et de son marché, la *plaza de ponchos*. En route pour l'Amazonie : hébergement en hôtel avec piscines d'eaux chaudes volcaniques.



## **Amazonie et Salasaca :** **jours 8 à 15**

Entre forêt et cordillère mythiques, le contraste est saisissant et passionnant. D'autant que vous êtes accueillis par les familles qui y vivent et qui en connaissent le moindre recoin, les plantes et les animaux. Ils vous ouvrent les portes de leur culture si étroitement liée à la nature.

### **J8 - AMAZONIE**

Arrivée pour déjeuner : accueil par les familles kishwa. Présentations mutuelles, pêche du cachama. Avec celui-ci, préparation du repas du soir et de la chicha qui fermentera durant trois jours. Logement confortable en forêt amazonienne.

### **J9 - AMAZONIE**

Balade jusqu'à une lagune avec présence du coatxin. Pêche de piranhas, déjeuner de maïto – poisson cuit dans une feuille de bananier – et observation de la faune et de la flore avec un guide kishwa. Après le dîner, limpieza effectuée par le chaman de la communauté.

### **J10 - AMAZONIE**

Avant l'aube, cérémonie de la wayusa au sein d'une famille : moment intemporel et privilégié où se mêlent, à la lueur des flammes, interprétation des rêves, dégustations et artisanat. Travaux potagers au sein des parcelles cultivées avec plantations de yucca et de papa china.

Déjeuner de pesca al bambo – poisson cuit dans un bambou avec des bananes – et démonstration de pièges traditionnels, tirs à la sarbacane. Soirée culturelle avec musiques et danses.

### **J11 - AMAZONIE / SALASACA**

Départ d'Amazonie après le petit déjeuner, montée dans les Andes et accueil par une communauté salasaca. Activité de tissage avec la famille de tisserands qui héberge les voyageurs.

### **J12 - BAÑOS / SALASACA**

Visite des cascades d'Agoyan, Manto de la novia, traversée du cañon Paillon del diablo en tarabite. Balade à Baños, puis au sein du marché artisanal de Salasaca. Hébergement chez l'habitant à Salasaca.

### **J13 - SALASACA / QUITO**

Bain d'herbes médicinales au lever. Avec le père de famille, découverte et explication des sites sacrés salasaca, puis limpieza. Déjeuner à Salasaca puis départ pour Quito.

### **J14 - QUITO**

Journée culturelle : en fonction de l'horaire du vol, visite du centre historique de Quito, de l'église de la Compañía puis transfert à l'aéroport, vol de nuit.

### **J15 - PARIS**

Arrivée à l'aéroport de Paris.

**DEPARTS****RETOURS****PRIX (PAR PERS.)\***

08/02/2020	22/02/2020	2980
15/02/2020	29/02/2020	2980
22/02/2020	07/03/2020	2980
07/03/2020	21/03/2020	2980
04/04/2020	18/04/2020	2980
11/04/2020	25/04/2020	2980
18/04/2020	02/05/2020	2980
10/05/2020	24/05/2020	2980
07/06/2020	21/06/2020	2980
04/07/2020	18/07/2020	3280
16/07/2020	30/07/2020	3280
04/08/2020	18/08/2020	3280
10/08/2020	24/08/2020	3280
13/09/2020	27/09/2020	2980
04/10/2020	18/10/2020	2980
01/11/2020	15/11/2020	2980

*\*Prix fixés pour des groupes de six voyageurs maximum.  
Choisissez vos dates et partez pour le même tarif. Réduction de 200 € pour les - de 12 ans.  
Départ assuré à partir de deux voyageurs.*



## *Le prix comprend...*

- Le vol A/R Paris/Quito (vol régulier).  
Départ d'autres aéroports possibles, nous consulter.
- Les taxes aéroports et surcharge carburant.
- L'ensemble des transports intérieurs : privés avec chauffeur sur l'ensemble du circuit à l'exception de J12 et J13 (trajets en bus de ligne confortable pour un total de 5 heures de route sur deux jours).
- L'accompagnement d'un unique traducteur francophone durant la totalité du séjour depuis l'aéroport de Quito J1 et jusqu'à ce même aéroport J14 ainsi que d'un guide local au sein de chaque communauté.
- Pension complète : nourriture locale chez l'habitant et au restaurant lors des séjours en ville.
- Hébergement en chambre double : 10 nuits chez l'habitant (sanitaires communs ou privés) et 4 nuits en hôtel (3\* local).
- L'assurance assistance-rapatriement.
- L'entrée et la visite de tous les sites mentionnés.
- Le financement de projets locaux (100 €/voyageur).

## *Ne comprend pas...*

- L'option assurance annulation/interruption (3 %).
- Le supplément « groupe réduit » (200 €) : présence de moins de cinq voyageurs, facturé avant départ remboursé en cas de nouvelle(s) inscription(s).
- Les boissons.
- Les pourboires éventuels et extras personnels (y compris massage optionnel J5).
- L'adhésion à Culture Contact (ind./fam. : 20/30 €).

# Charte tripartite

Co - rédigée avec nos partenaires latino-américains, cette charte responsabilise les trois parties en présence. Elle doit être approuvée par tout voyageur.

## CULTURE CONTACT S'ENGAGE A :

- promouvoir des projets solidaires et communautaires
- assurer la qualité de ses prestations
- gérer l'ensemble de ses activités financières en toute transparence
- limiter la taille des groupes de voyageurs à 6 personnes
- utiliser une partie du prix payé par le voyageur pour le financement de projets locaux
- rémunérer équitablement ses partenaires
- proposer des voyages avec un impact touristique réfléchi
- informer nos partenaires sur les attentes de nos adhérents
- conseiller les voyageurs de manière objective avant le départ
- évaluer le séjour achevé puis faire parvenir ces résultats à nos partenaires
- encourager la diffusion d'informations en matière de tourisme alternatif

## NOS PARTENAIRES S'ENGAGENT A :

- satisfaire les nécessités inhérentes au séjour et à un accueil convivial
- gérer l'ensemble de leurs activités financières en toute transparence
- donner la priorité au commerce local
- être attentif à la gestion des déchets
- favoriser les contacts et les échanges authentiques
- faire respecter les règles de sécurité inhérentes au voyage
- organiser le séjour dans le respect du programme établi avec une ponctualité quotidienne
- travailler avec des guides locaux en accord avec les valeurs défendues par notre association
- veiller au maintien de l'équilibre local
- faciliter la participation et la prise de décisions collectives

## LES VOYAGEURS S'ENGAGENT A :

- respecter la culture et les traditions de la communauté d'accueil, les règles de sécurité
- gérer leurs déchets d'une manière réfléchie
- ne donner ni cadeaux ni argent directement aux habitants, mais à des personnes ayant une légitimité (instituteurs, présidents de communautés...)
- se renseigner auprès du guide avant de prendre une personne en photo
- ne rien promettre sans certitude de pouvoir tenir leurs engagements
- adopter une attitude positive, attentive et respectueuse favorisant l'ambiance de groupe et la qualité des rencontres

Nom :

Date :

Signature :



*Voyages équitables et  
solidaires en Amérique du Sud*

4 Allée de l'Esplanade

F- 34150 Gignac

Tel : 04 67 59 75 76

[www.culturecontact.org](http://www.culturecontact.org)

SIRET 488 031 030 00031

Immatriculation ATEES n° IM07511012

